



## TERMOSTATO CABLE SIMPLIFICADO AIRZONE LITE

Termostato con botones capacitivos y acabado en acero y cristal, para el control de temperatura de zona en un sistema Airzone. Comunicaciones vía cable. Alimentado a través de un módulo de control. Disponible en blanco y negro.

### Funcionalidades:

- On/Off de la zona.
- Control de temperatura de consigna, en pasos de 1°C, hasta un máximo de  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ .
- Lectura de la temperatura ambiente y humedad relativa.

Para más información de nuestros productos remitase a [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)



## AIRZONE LITE THERMOSTAT WIRED

Thermostat with capacitive buttons for controlling the temperature of the zones in Airzone systems. Wired communications. Powered by control module. Available in white and black.

### Functionalities:

- On/off of the zone.
- Set-point temperature control (accuracy:  $\pm 1^{\circ}\text{C}$ , up to a limit of  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ .)
- Room temperature and relative humidity reading.

For further information about our products, go to [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)



## TERMOSTATO CABO SIMPLIFICADO AIRZONE LITE

Termostato com botões capacitivos e acabamento em aço e cristal para controlo de temperatura de zona em sistema Airzone. Comunicação via cabo. Alimentado através de um módulo de controlo. Disponível em branco e preto.

### Funcionalidades:

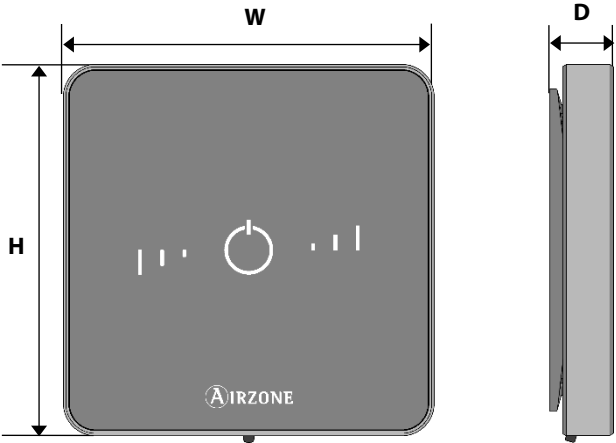
- On/Off da zona.
- Controlo de temperatura de referência, em intervalos de 1°C, até máximo de  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ .
- Leitura da temperatura ambiente e humidade relativa.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte [myzone.airzone.pt](http://myzone.airzone.pt)

## AZDI6LITEC [B/N]



- Acuazone
- Innobus Pro32



## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS / (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| Alimentación y consumo / Power supply and consumption<br>Alimentação e consumo                             |                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação                                          | Vdc                                                                                         |
|                                                                                                            | V max 12 V                                                                                  |
|                                                                                                            | I max 25 mA                                                                                 |
| Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by                                              | 240 mW                                                                                      |
| Conexión y comunicaciones / Connection and communications<br>Conexão y comunicação                         |                                                                                             |
| Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo                                                               | Trenzado y apantallado<br>Shielded twisted pair<br>Traçado e blindado                       |
| Hilos de comunicación / Communication wires<br>Fios de comunicação                                         | 2 x 0.22 mm <sup>2</sup>                                                                    |
| Hilos de alimentación / Power supply wires<br>Fios de alimentação                                          | 2 x 0.5 mm <sup>2</sup>                                                                     |
| Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima                                                     | 40 m                                                                                        |
| Temperaturas operativas / Operating temperatures<br>Temperaturas de operação                               |                                                                                             |
| Almacenaje / Storage / Armazenamento                                                                       | -20 ... 70 °C                                                                               |
| Funcionamiento / Operation / Funcionamento                                                                 | 0 ... 50°C                                                                                  |
| Rango de humedad de funcionamiento/ Operating humidity<br>range / Intervalo de humidade de funcionamento   | 5...90%<br>(sin condensación)<br>(non-condensing)<br>(sem condensação)                      |
| Rango de temperatura de consigna / Set-point temperature<br>range / Intervalo da temperatura de referência | 15 ... 30°C                                                                                 |
| Precisión de lectura / Reading accuracy<br>Precisão de leitura                                             | $\pm 0.1^{\circ}\text{C}$                                                                   |
| Humedad relativa / Relative humidity / Humidade relativa                                                   | $\pm 4\%$                                                                                   |
| Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos                                               |                                                                                             |
| Montaje / Assembly / Montagem                                                                              | En superficie mediante soporte<br>Surface through support<br>Em superfície mediante suporte |
| Grado de protección / Protection class / Grau de<br>proteção                                               | IP 30                                                                                       |
| Tipo de sonda / Type of probe / Tipo de sonda                                                              | Airzone_NTC_10K                                                                             |
| Peso / Weight / Peso                                                                                       | 186 g                                                                                       |
| Dimensiones / Size / Dimensões (WxHxD)                                                                     | 92x 92x15.85 mm                                                                             |



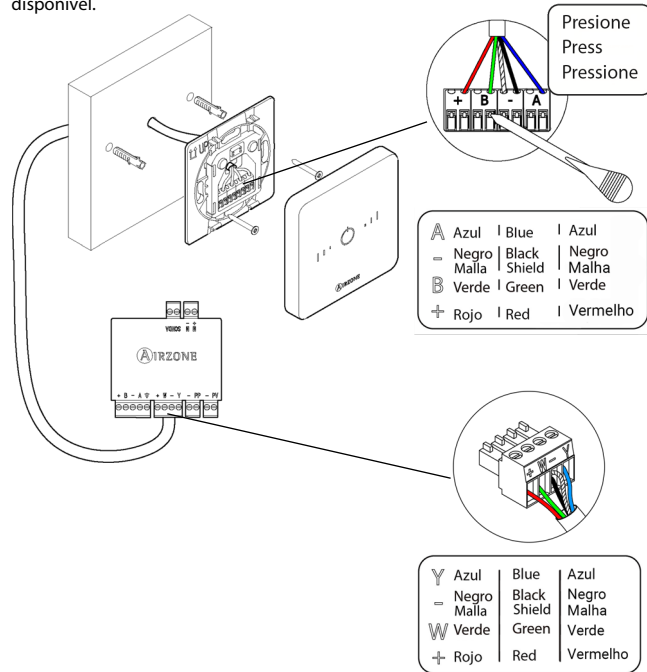


## (ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO

(ES) Conecte el termostato y pulse sobre el LED  para confirmar la asociación. El número de zona al cual se asocia este termostato es el de menor número libre que haya disponible.

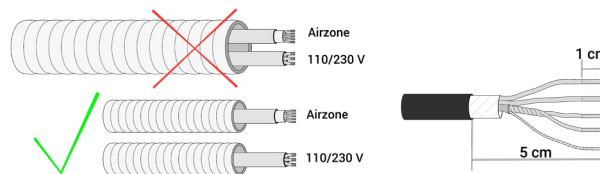
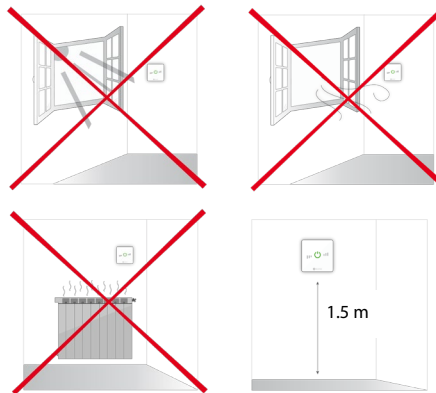
(EN) Connect the thermostat and press the LED  to confirm the association. The number of the zone which associates with the thermostat is the lowest free available number.

(PT) Conecte o termostato e prima o LED  para confirmar a associação. O número da zona à qual o termostato será associado é o de número livre mais baixo disponível.



(ES) No conectar polo “-” en borna “+”. Puede dañar el dispositivo.  
(EN) Do not connect the “-” pole to the “+” terminal. It may damage the device.  
(PT) Não conectar pólo “-” em terminal “+”. Pode danificar o dispositivo.

| Significado / Meaning / Significado                                                |                                                                  |                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  | 5 parpadeos verde<br>Blinking green 5 times<br>5 piscadas verdes | Asociación correcta<br>Correct association<br>Associação correta |

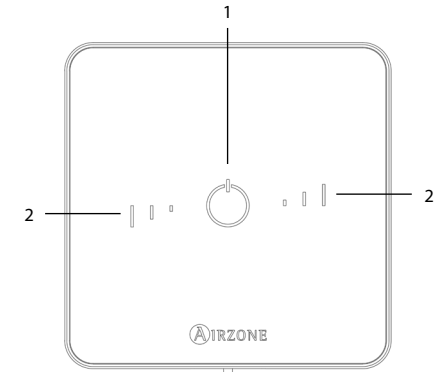


## (ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS (PT) AUTODIAGNÓSTICO

| Significado / Meaning / Significado                                                 |                                                                  |                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 5 parpadeos morado<br>Blinking purple 5 times<br>5 piscadas roxo | Error de comunicaciones con el módulo<br>Communication error with module<br>Erro de comunicação com o módulo                                        |
|  | 5 parpadeos rojo<br>Blinking red 5 times<br>5 piscadas vermelho  | Error de comunicaciones módulo-central de sistema<br>Communication module-main control board error<br>Erro de comunicação módulo-central de sistema |



## (ES) FUNCIONALIDADES / (EN) FUNCTIONALITIES (PT) FUNCIONALIDADES



| Nº | Significado / Meaning / Significado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Si el led está fijo la zona está encendida<br>If the LED is fixed, the zone is activated<br>Se o led está fixo, a zona está ativa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Modo de funcionamiento:<br>- Morado: Stop<br>- Rojo: Calor<br>- Azul: Frío, Seco o Ventilación<br>- Verde: Consigna<br>Operation mode:<br>- Purple: Stop<br>- Red: Heating<br>- Blue: Cooling, dry or ventilation<br>- Green: Set-point |
|    | Si el led está parpadeando la zona está apagada<br>If the LED is flashing the zone is deactivated<br>Se o led estiver piscando, a zona está desativada                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Modo de funcionamiento:<br>- Roxo: parado<br>- Vermelho: calor<br>- Azul: frio, seco ou ventilação<br>- Verde: referência                                                                                                               |
| 2  | Si el led está encendido indica desfase de la temperatura de consigna con respecto a la temperatura base (1 led = $\pm 1^{\circ}\text{C}$ )<br>If the led is on, it indicates there is a temperature gap between the set-point temperature and the base temperature (1 led = $\pm 1^{\circ}\text{C}$ )<br>Se o led estiver aceso, existe um desfasamento da temperatura de referência em relação à temperatura base (1 led = $\pm 1^{\circ}\text{C}$ ) |                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Si el led parpadea indica que ha llegado a la temperatura límite establecido por el Eco-Adapt<br>If the led blinking it, indicates it has reached the temperature limit set by the Eco-Adapt function<br>Se o led piscar, a temperatura limite estabelecida pelo Eco-Adap foi atingidat                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                         |

FR

## THERMOSTAT LITE FILAIRE

Thermostat disposant de touches capacitives et finition en acier et en verre, pour le contrôle de la température d'une zone dans un système Airzone. Communications via câble. Alimentée au travers d'un module de contrôle. Disponible en noir et en blanc.

Fonctionnalités :

- On / Off de la zone.
- Modification de la température de consigne déjà assignée par pas de 1°C, jusqu'à un maximum de  $\pm 3^\circ\text{C}$ .
- Lecture de la température ambiante et de l'humidité relative.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page [myzone.airzonefrance.fr](http://myzone.airzonefrance.fr)

IT

## TERMOSTATO MONOCROM AIRZONE LITE A CAVO

Termostato con tasti capacitivi e finitura in acciaio vetro per il controllo della temperatura in un sistema Airzone. Comunicazione via cavo con la scheda centrale. Alimentato tramite il modulo di controllo. Disponibile nei colori bianco e nero.

Funzionalità:

- On/Off della zona.
- Controllo della temperatura desiderata con passo di 1°C fino a un massimo di  $\pm 3^\circ\text{C}$ .
- Lettura della temperatura ambiente e dell'umidità relativa.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato [myzone.airzoneitalia.it](http://myzone.airzoneitalia.it)

DE

## KABEL-THERMOSTAT EINFACH AIRZONE LITE

Thermostat mit berührungsempfindlichen Tasten, Ausführung in Stahl und Glas, für die Bereichssteuerung in Airzone-Systemen. Verbindung über Kabel. Betätigung durch die Kontrolmodul. Lieferbar in Schwarz oder Weiß.

Funktionsumfang:

- Ein/Aus des Bereichs.
- Steuerung der Solltemperatur in Schritten von 1°C bis max.  $\pm 3^\circ\text{C}$ .
- Ablesen der Raumtemperatur und relativen Luftfeuchtigkeit.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## AZDI6LITEC [B/N]



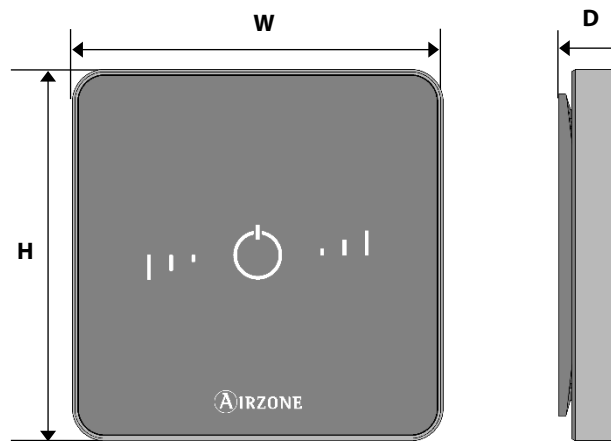
- Acuazone
- Innobus Pro32



FR

IT

DE



## (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE

## (DE) TECHNISCHE DATEN

| Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo<br>Stromversorgung und Verbrauch                |                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type d'alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart                                            | Vdc                                                                                                 |
| V max                                                                                                  | 12 V                                                                                                |
| I max                                                                                                  | 25 mA                                                                                               |
| Consommation Stand-by / Consumo Stand-by<br>Stand-by-Leistungsaufnahme                                 | 240 mW                                                                                              |
| Connexions et communications / Collegamenti e comunicazione<br>Anschluss und Verbindungen              |                                                                                                     |
| Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp                                                                | Torsadé et blindé<br>Trecciato e schermato<br>Umflochten und abgeschirmt                            |
| Fils de communications / Poli di comunicazione<br>Kommunikationsleitung                                | 2 x 0.22 mm <sup>2</sup>                                                                            |
| Fils d'alimentation / Poli di alimentazione<br>Versorgungsleitung                                      | 2 x 0.5 mm <sup>2</sup>                                                                             |
| Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand                                                    | 40 m                                                                                                |
| Températures opératives / Temperature operative<br>Betriebstemperaturen                                |                                                                                                     |
| De stockage / Stoccaggio / Lagerung                                                                    | -20 ... 70 °C                                                                                       |
| De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb                                                            | 0 ... 50°C                                                                                          |
| Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di<br>umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit | 5...90%<br>(sans condensation)<br>(senza condensazione)<br>(nicht-kondensierend)                    |
| Plage de température de consigne / Rango di<br>temperature impostabile / Solltemperaturbereich         | 15 ... 30°C                                                                                         |
| Précision de lecture / Precisione di lettura<br>Ablesegenauigkeit                                      | $\pm 0.1^\circ\text{C}$                                                                             |
| Humidité relative / Umidità relativa<br>Relative Luftfeuchtigkeit                                      | $\pm 4\%$                                                                                           |
| Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte                                           |                                                                                                     |
| Montage / Montaggio / Montage                                                                          | En surface au moyen d'un support<br>In superficie mediante supporto<br>Oberfläche mittels Halterung |
| Degré de protection/ Grado di protezione/ Schutzklasse                                                 | IP 30                                                                                               |
| Type de sonde / Tipo di sonda / Sondentyp                                                              | Airzone_NTC_10K                                                                                     |
| Poids / Peso / Gewicht                                                                                 | 186 g                                                                                               |
| Dimensions / Dimensioni / Abmessungen (WxHxD)                                                          | 92x 92x15.85 mm                                                                                     |



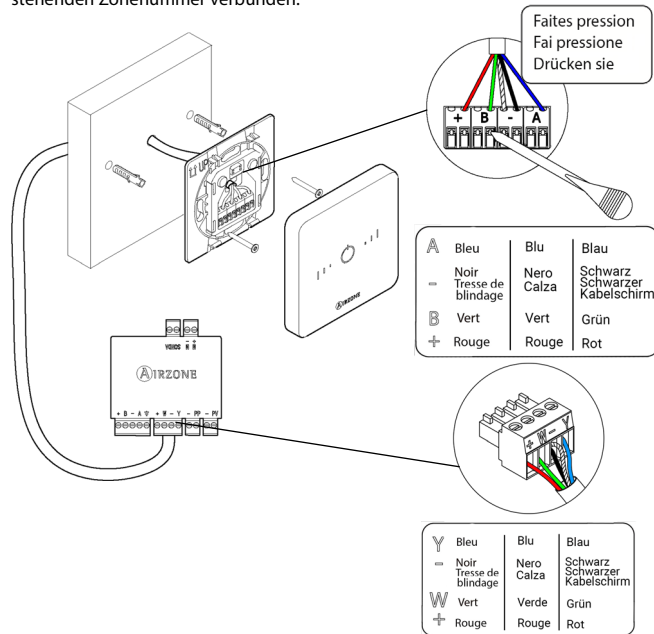


## (FR) MONTAGE ET CONNEXION (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(FR) Branchez le thermostat. Appuyez sur la LED  pour confirmer l'association. Le numéro de zone auquel est associé ce thermostat correspond au plus petit numéro libre disponible.

(IT) Collegare il termostato. Premere sul LED  per confermare l'associazione. Il numero di zona al quale viene associato questo termostato è quello con il numero minore libero disponibile.

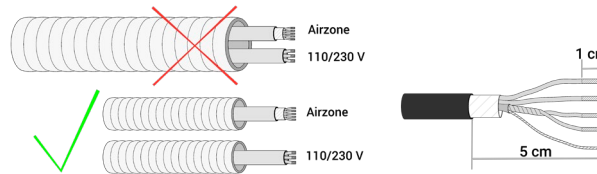
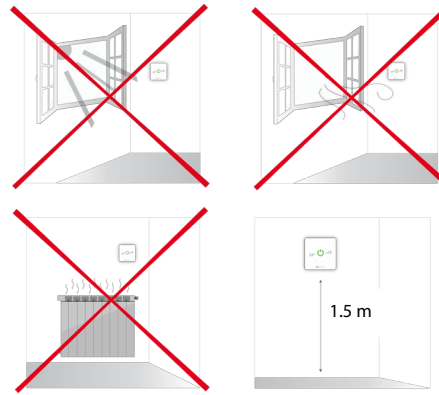
(DE) Schließen Sie den Thermostat an. Drücken Sie zur Bestätigung des Pairing auf die LED . Der Thermostat wird mit der niedrigsten freien, zur Verfügung stehenden Zonennummer verbunden.



((FR) Ne pas connecter le pôle "-" dans la borne "+". Cela peut endommager le dispositif.

((IT) Non collegare il polo "-" nel connettore "+". Potrebbe danneggiare il dispositivo.

((DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.

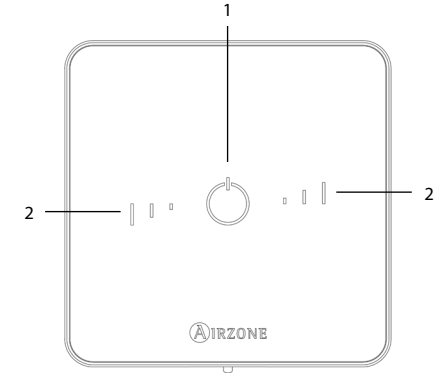


## (FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI (DE) SELBSTDIAGNOSE

| Signification / Significato / Bedeutung                                             |                                                                   |                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 5 clignotements rouge<br>5 lampeggi rosso<br>5 mal Blinken rot    | Erreur de communication avec le module<br>Errore di comunicazione con il modulo<br>Fehler bei Verbindung mit dem Modul                                                             |
|  | 5 clignotements violet<br>5 lampeggi via<br>5 mal Blinken violett | Erreur de communication module-platine<br>centrale du système<br>Errore di comunicazione con il modulo-scheda<br>centrale del sistema<br>Kommunikationsfehler Modul-Systemzentrale |



## (FR) FONCTIONNALITÉS / (IT) FUNZIONALITÀ (DE) FUNKTIONSUMFANG



| N° | Signification / Significato / Bedeutung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Si la LED est fixe, la zone est activée<br>Se il led è fisso la zona è accesa<br>Wenn die LED fest leuchtet, ist der Bereich eingeschaltet                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Mode de fonctionnement :<br>- Violet : Stop<br>- Rouge : Chauffage<br>- Bleu : Refroidissement, déshumidification ou ventilation<br>- Vert : Consigne<br>Modo di funzionamento:<br>- Vio: Stop<br>- Rosso: Caldo<br>- Blu: Freddo, deumidificazione o ventilazione<br>Funktionsmodus:<br>- Violett: Stopp<br>- Rot: Wärme<br>- Blau: Kalt, trocken oder Lüftung<br>- Grün: Sollwert |
|    | Si la LED clignote, la zone est désactivée<br>Se il led lampeggia la zona è spenta<br>Wenn die LED blinkt, ist der Bereich ausgeschaltet                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2  | Si la LED est allumée, elle indique une variation de la température de consigne par rapport à la température de base (1 LED = $\pm 1^{\circ}\text{C}$ )<br>Se il led è acceso indica un settaggio della temperatura richiesta rispetto alla temperatura base (1 led = $\pm 1^{\circ}\text{C}$ )<br>Wenn die LED leuchtet, wird Abweichung zwischen Solltemperatur und Grundtemperatur angezeigt (1 led = $\pm 1^{\circ}\text{C}$ ) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 3  | Si la LED clignote, elle indique que la zone est arrivée à la température limite établie par la fonction Eco-Adapt.<br>Se il led lampeggia indica che si è raggiunta la temperatura limite impostabile da Eco-Adapt<br>Wenn die LED blinkt, wird angezeigt, dass die vom Eco-Adapt festgelegte Grenztemperatur erreicht ist                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |